

Fifty Years
in —————
Wall Street

华尔街

激荡50年

（美）亨利·克卢斯◎著

胡 青◎译

 南方基金 · 全球金融典藏文库
SOUTHERN FUND · GLOBAL FINANCIAL CLASSIC LIBRARY

华尔街

激荡50年

（美）亨利·克卢斯◎著

胡 青◎译

图书在版编目(CIP)数据

华尔街:激荡 50 年/(美)亨利·克卢斯(Henry Clews)著;胡青译.
—上海:上海财经大学出版社,2018.10
(南方基金·全球金融典藏文库)
书名原文:Fifty Years in Wall Street
ISBN 978-7-5642-3127-9/F·3127

I. ①华… II. ①亨… ②胡… III. ①金融市场-研究-美国
IV. ①F837.125

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 234477 号

☐ 责任编辑 陈 喆
☐ 封面设计 张克瑶

华 尔 街

——激荡 50 年

[美] 亨利·克卢斯 著
(Henry Clews)

胡 青 译

上海财经大学出版社出版发行
(上海市中山北一路 369 号 邮编 200083)
网 址: <http://www.sufep.com>
电子邮箱: webmaster@sufep.com

全国新华书店经销

上海华业装璜印刷厂印刷装订

2018 年 10 月第 1 版 2018 年 10 月第 1 次印刷

787mm×1092mm 1/16 18.25 印张 262 千字
印数:0 001—3 000 定价:58.00 元



序

亲爱的读者：

你现在手中拿到的书里有充满象征意义的故事，全书说的是华尔街传奇，已有一个多世纪历史的赚钱方法，以及预测目前市场的观点。《华尔街——激荡 50 年》一书表面上叙述了 1907 年恐慌以前 100 年间影响一位杰出投资经理人的主要事件和人物，但该书却像堂吉诃德一样日渐成长，直到 19 世纪金融生活高贵、华丽、丰富多彩的画面让你情绪高涨，而今天也有堂吉诃德式的狂热和希望。

亨利·克卢斯 1836 年出生于英国斯塔福德郡一个养羊的农场里。他的父亲詹姆斯是个制陶工人。亨利与詹姆斯·麦迪逊总统(President James Madison)的后人露西·麦迪逊·沃辛顿(Lucy Madison Worthington)结婚，他的妻子于 1899 年在哥伦比亚大学获得社会学博士学位。他们共生有两个儿子：约翰和亨利。后者是一位著名的雕刻家，他位于戛纳的住宅今天仍是一个旅游景点。他们唯一的女儿埃尔茜(Elsie)写过一本推荐试婚的书。在亨利和露西五十年的婚姻中，他们始终是纽约社交圈名流，也受到如《攫财大亨》一书中马修·约瑟夫森(Matthew Josephson)一般好打探丑事之辈及其他平均地权论改革者的谴责。

亨利·克卢斯当初在华尔街的地位像今天的罗伯特·鲁宾(Robert Rubin)一样显赫。他于 1853 年来到美国，在一家羊毛进口公司担任职员。他最初想要进入华尔街圈的梦想直到 1857 年才得以实现，当时由于

大家担心贸易赤字过大,而引起了一场恐慌,“其间一般的股票价格都在几天内下跌了 50%”。恐慌造成了急剧冷却的结果,成为“西部大风雪”,也让一直封闭的交易所向“新鲜血液”开放。克卢斯随后成为内战时期销售合众国债券的“三个火枪手”之一。在尤利塞斯·S. 格兰特将军(General Ulysses S. Grant)参加大选期间,他提供了金融交易和政治建议,也因此得到了惯常的报答:将军提出让他担任财政部长职位。与罗伯特·鲁宾不同,他拒绝了这一提议;但与罗伯特·鲁宾一样,他接受了“美利坚合众国政府在其他所有国家的财政代理商职务,取代了巴林兄弟”。但遗憾的是,来自交易所这个排外机构的利润并不足以让他避免自己的破产。1873 年,动产信用危机导致他的公司破产,亏掉了包括圣地亚哥市在内的所有客户的基金。

他于 1877 年再次出现在商业圈,还清了债务,组建了亨利·克卢斯公司,最终占据了证券交易所对面位于华尔街和布洛德大街上的整幢米尔斯大厦,这一建筑物至今仍然存在。他在此作为投机银行家和顾问而成功,就像今天的沃伦·巴菲特(Warren Buffett)一样作为“华尔街圣人”而闻名。他和他的公司在整条华尔街及所有城市事务中起着显赫的作用,直到他于 1923 年以 87 岁高龄去世。

以下是我在《华尔街——激荡 50 年》一书中最喜欢的一些章节,读来就像在 19 世纪事件发生之时一样清晰而引起回响。

第一章:华尔街初登场

克卢斯在 1857 年恐慌时期开始了他的华尔街生涯。就像在最近的恐慌时期一样,华尔街的根基受到了很大的震动,让一位外围人物得以进入那个排外并能得到巨额利润的交易所。

第二章:如何在华尔街赚钱

不受时间影响的建议在 19 世纪珍贵如黄金,而在过去 100 年则更加珍贵。是的,拄拐杖投资。准备好步履蹒跚,直到投入了全部资金。

第四章:战争期间的华尔街

革命时期和内战期间的华尔街扮演了英雄和爱国者的角色,提供了

生意扩张和国家生存必要的资金。

第七章：“垄断”及其对价值的影响

如果在任何时期阻止投机者按照天性打压弱者并同时压低价格，将会导致短缺情况。

第八章：船长的“垄断”

科尼利厄斯·杰里迈亚·范德比尔特(Cornelius Jeremiah Vanderbilt)的著名生涯：他充足的储备金及无所畏惧的战斗压倒了那些一直发行虚假股票想要打垮他的可怜卖空者。

第十章：恐慌、引发原因及在多大程度上可以规避

恐慌的原因、盛行及激烈程度；利率在引发恐慌及结束恐慌方面的重要作用。请注意，在1987年10月的恐慌之后，格林斯潘主席(Chairman Greenspan)明显意识到，他所掌握的利率可以带来有利影响，应打开流动性的阀门，让资金得以完全流动。

第十一章：旧时的恐慌

纽约证券交易所的历史，从他们决定永远不会降低费用开始——这在今天的意义甚至超过了1792年他们最初达成协议抑制竞争之时。

第十四章：华尔街的繁荣

对19世纪最大操纵者及其操纵方法的描写。就像今天的索罗斯(Soros)一样，他受到众多人的追随，只要提到他及其追随者参与了任何一只股票的发行，通常是运输或化工股，就足以让股票价格上升到最高。“他们的方法之美在于安静而不卖弄并将之延续。他们的影响像地心引力一样不可抗拒。”但是与索罗斯不同，在人类历史上到19世纪末为止，最富有的人——约翰·D. 洛克菲勒(John D. Rockefeller)——是一位长期囤积者。他不声不响地买进股票，逐渐积累的财富“可以一直达到地球的岩心”。

第十六章：华尔街沉浮录

本章描述了那些“通常像火箭一般升到最高处，又像炸弹一样跌了下来”的大操纵者们的生涯。最后，我们看到一位卖空者雅各布·利特尔

(Jacob Little), 他的熊市情结超过了艾伦·埃布尔森(Alan Abelson)和戴维·泰斯(David Tice)两人之和。1837 年恐慌时期他就对股票卖空。“那场恐慌的毁灭性影响席卷了整个合众国, 让价格几乎降到一文不值。”就像现代与他类似的人一样, 这也让他比以往更具有熊市思维、更没有信任感。人们希望内战爆发后他完全亏损并“湮没”的命运不会降临到今天长期卖空的人身上, 他们就像这一章中描述的雅各布·利特尔及其他卖空者一样, 曾经经历了股票价格在一个世纪内上涨 15 000 倍。

第十八章: 特威德集团和七十人委员会

“博斯”如何操纵了货币市场, 阴谋制造恐慌。无论是现在、过去还是未来, 在华尔街有没有政府官员不羡慕并放弃学习“博斯”的人脉及从政府捞到的利润?

好书不仅因内容而独特, 也因奇妙的语言而与众不同。如果不指出克卢斯精彩的著作中一些形象生动、发人深省的表达方式, 可能要算是疏忽。读者可以在整本书中发现无数这样的表述。

请注意, 书中有几章对恐慌带来的浩劫及机会进行了个案分析。亨利·克卢斯推荐了永不过时的在华尔街赚钱的方法, 就是在一年出现的两次或三次骚动期间、股票价格低于内在价值时买进。“这些华尔街老手们往往长时间都待在自己舒适的家里休息, 只有在恐慌时期(有时候一年不止一次出现), 我们才能在华尔街看到他们的身影, 一个个拄着拐杖、颤颤巍巍地出现在他们经纪人的办公室。”

“接着, 他们用尽资金买进表现较好的股票。待恐慌大势已去, 这些一直在明智旁观, 期待这一不可避免、往往定期出现事件的老手们能立即意识到, 并将自己的利润存入银行, 或是购买更多正值上升趋势的不动产以作为永久性投资, 之后将剩下的利润存起来, 然后继续回到自己豪华的住宅享受又一季的宁静生活, 安享天伦之乐。”

但事实果真如此吗? 克卢斯介绍了这种永恒的建议, 约 150 年之后, 一位不善投机的人至少可以去测试建议是否合理。利用从 1899 年底以来每天的道琼斯工业平均指数, 笔者和汤姆·唐宁(Tom Downing)先生

一起进行了一系列测试。以下就是典型的测试结果。从表格中可以看出,从第一天收市到5天后收市这段时间里跌幅超过10%的情况。

日 期	5 天后的 变化幅度	价格	价格 (200 天后)	其后 200 天 的回报
1901 年 5 月 9 日	-10.4%	67.38	65.27	-3.1%
1904 年 12 月 12 日	-10.2%	65.77	80.92	23.0%
1907 年 3 月 14 日	-11.9%	76.23	58.65	-23.1%
1914 年 7 月 30 日	-11.3%	71.42	89.90	25.9%
1915 年 5 月 10 日	-10.8%	62.06	94.35	52.0%
1917 年 2 月 2 日	-10.6%	87.01	72.95	-16.2%
1929 年 10 月 24 日	-12.4%	299.47	221.08	-26.2%
1930 年 6 月 17 日	-11.2%	228.57	167.03	-26.9%
1930 年 12 月 16 日	-10.8%	157.51	96.61	-38.7%
1931 年 9 月 18 日	-10.3%	115.08	41.22	-64.2%
1931 年 12 月 14 日	-14.3%	77.22	71.53	-7.4%
1932 年 4 月 6 日	-13.9%	66.46	61.46	-7.5%
1932 年 6 月 27 日	-10.2%	42.93	72.64	69.2%
1932 年 9 月 14 日	-17.6%	65.88	105.04	59.4%
1932 年 11 月 30 日	-10.8%	56.35	93.18	65.4%
1933 年 2 月 27 日	-11.0%	50.16	98.87	97.1%
1933 年 7 月 21 日	-15.5%	88.71	93.91	5.9%
1933 年 10 月 19 日	-14.6%	84.38	88.97	5.4%
1934 年 7 月 26 日	-12.1%	85.51	116.58	36.3%
1937 年 10 月 18 日	-12.7%	125.73	141.73	12.7%
1938 年 3 月 28 日	-10.8%	107.25	148.26	38.2%
1940 年 5 月 14 日	-13.2%	128.27	120.88	-5.8%
1962 年 5 月 28 日	-11.0%	576.93	673.73	16.8%
1987 年 10 月 19 日	-29.6%	1 738.74	2 134.07	22.7%
1998 年 8 月 31 日	-12.0%	7 539.06	10 490.51	39.1%
2001 年 9 月 20 日	-12.8%	8 376.21	9 096.09	8.6%
				平均 13.8%

请注意,自 1932 年以来,其后 200 个交易日价格变化平均幅度约为 30%,14 个例子中仅有 1 例下跌了 6%。笔者和唐宁先生系统地分析了
对恐慌的许多其他定义,即下跌幅度及持续时间有所不同——例如,3 天内下跌了 5%。定性结果相似:在 20 世纪前三分之一的时间内有诸多遗憾,可能是在落后的鲍威利区,同时保留了诸多价值颇高的不动产为其后未雨绸缪。考虑了所有因素后,我们认为当年这条关于恐慌时期应对举措的建议仍然非常有效。

最后,各位投机者最好能铭记克卢斯金玉良言般的指导原则:“有一个普遍的错觉,认为在投机方面不需要专业知识,这一点已经让华尔街许多人失去财富、名声扫地。但这一错觉的有害性和欺骗性影响如今仍然很大。”

维克托·内德霍夫(Victor Niederhoffer)

康涅狄格州韦斯顿市

致读者

我希望在以下章节中为大家介绍华尔街投机和投资活动中尚不为人熟知的事件,同时,从金融角度讲述我在这一伟大的金融中心五十年间所经历的国家情形及进步。

讲述如此主题应该需要一位更善笔墨之人,但既然没有其他人写到美国历史这一领域,我斗胆在此作为一位金融事件积极参与者,进行简单叙述。

同样,我也简要回顾了证券交易所在纽约市开市以来的华尔街历史及有关金融事件。

对华尔街人物事件进行概述之时,我使用了投机圈的一些行话,认为它们最适合对其特色进行真实描绘,但从文学角度来说很可能有欠得体之处。

我只是尝试把亲身经历和可靠叙述者的叙述内容进行简单讲述,未加任何修饰。

亨利·克卢斯

1908年3月31日于纽约

目 录

序	1
致读者	1
第一章 华尔街初登场	1
第二章 如何在华尔街赚钱	6
第三章 投机亏损的原因	11
第四章 战争期间的华尔街	17
第五章 我在销售美国内战贷款中扮演的角色	21
第六章 蔡斯部长和财政部	37
第七章 “垄断”及其对价值的影响	43
第八章 船长的“垄断”	51
第九章 德鲁和伊利“垄断”	59
第十章 恐慌、引发原因及在多大程度上可以规避	67
第十一章 旧时的恐慌	79
第十二章 首次披露黑色星期五的真实故事	83
第十三章 美国经历恐慌始末	98
第十四章 华尔街的繁荣	107
第十五章 1900~1904 年间华尔街的疯狂投机	117
第十六章 华尔街沉浮录	129

第十七章 格兰特第二届任期	142
第十八章 特威德集团和七十人委员会	158
第十九章 丹尼尔·德鲁	165
第二十章 德鲁一生有趣的片断	173
第二十一章 威廉·亨利·范德比尔特	181
第二十二章 “小科尼尔”	195
第二十三章 德鲁和范德比尔特	204
第二十四章 杰伊·古尔德	211
第二十五章 基恩的投机生涯	245
第二十六章 维拉德及其投机活动	254
第二十七章 费迪南德·沃德	259
第二十八章 亨利·N. 史密斯	264
第二十九章 查尔斯·F. 沃里奇霍夫	269

第一章 华尔街初登场

我首次来到华尔街是在 1857 年的恐慌之后。这次恐慌往往被称为“西部大风雪”。这一名称颇为贴切，因其破坏性之大、影响之恶劣，超过了曾席卷华尔街的任何一场金融风暴。受其致命影响，第一个严重后果就是当时业务广泛涉及多个领域的俄亥俄人寿保险和信托公司（Ohio Life and Trust Company）破产倒闭。

该公司在华尔街设立了营业处。宣布破产之后，所有业务彻底瘫痪。许多大公司曾经经受住了一般的冲击，顺利度过了诸多金融风暴，这次却纷纷倒闭。

造成这场恐慌的原因颇多，部分在于进口过多外国商品及迅速修建铁路，同时也在很大程度上是由于借贷资本。此外还有别的原因。那一年庄稼收成不好，国家无法以农作物收入支付进口费用，货币因而纷纷流出。10 月，纽约市银行暂停了黄金支付，全国各银行纷纷效仿。银行信贷之前在全国过度扩张，此时也自然到了收缩时机，只是这一时机来得太过迅猛，金融灾难像旋风一般迅速蔓延至各地。

在这场灾难之前的 10 年内，证券交易所稳健发展，证券交易数量迅速增加并升值。成员们富有而保守，其中有许多是荷兰籍的纽约人，部分来自南部，还有少数则是来自英国或其他国家。

这场灾难给证券交易所的大部分资产带来了毁灭性影响。证券价格几天内下降了 50%。经纪人委员会中有很多人被迫清算。局势一片动荡。

随之而来的是复原和重建工作。人们逐渐恢复了信心。年轻的合众国拥有的强大复原能力,在恢复业务的过程中得到了充分发挥。过去的保守因素大部分在这场剧变中瓦解,无法重整旗鼓。随着这些保守因素的消失,取而代之的是更好的资源。有了新鲜血液,银行于 12 月重新营业。

这场恐慌及其直接结果是给华尔街交易方式带来了一场完全的革命。在此之前,无论在金融、投机还是商业领域都由过时的因素占主导地位。这一次的危机就像为“街上”(华尔街)守旧派的死亡敲响了丧钟。年轻一代的金融家们开始登场,取代了过去保守领导者的地位。

这一变更正是适者生存法则的绝佳体现,证明了在金融事务中也有自然选择,新思维取代了原有的保守思维,并注定了其最后的消亡。

此前,一般的看法是从事金融活动的人必须年龄较大,甚至到了老朽的程度。这样的想法如神授一般从旧时的偏见一直传了下来,在专业领域中尤其明显。一位医生,如果没有花白的头发、秃顶及满是皱纹的额头来宣称自己从事这一人道职业已几近尾声,就无法让人认为他可以开出安全的处方。同样的判断标准也适用于律师和牧师。

旧国家的政府特色让这种不足道的偏见继续发展,而在欧洲,由于有庄严的君主制度,进一步滋生了这种偏见,甚至到了今天仍然在很大程度上存在。过时的思想生命力仍十分顽强,其中许多观点一直充满活力,直到 1857 年股灾前一直主宰着华尔街,繁衍了旧势力,遏制了年轻人的上进。

就这样,这些古老陈旧的力量逐渐走向衰落,新生力量也开始逐渐发展。

华尔街新生力量的发展经历了非常艰苦的努力才得以成功。老当权派竭力想要延长自己的影响力,其顽强的生命力也难以扼杀,让人想起了著名谚语——猫有九命。在证券交易所中较老的成员看来,有进取心的年轻人想要进入交易所,完全是对年长成员们传统权利的无礼侵犯。在这个时期,年轻人如果没有位高权重的有钱赞助人提携,几乎无法获得纽约证券交易所的成员资格。

这些老家伙们团结在相互崇拜的联盟中，尽其所能地同年轻人斗争。任何年轻人想要跻身于他们的神圣圈子，他们都会寸土不让。

我突然想到有一种机会可以让年轻人进入华尔街前沿。当时我正从事纺织品进口贸易，这也是我最早得到锻炼的领域。由于上文提到的陋习，我几年来一直没能进入交易所。我的命运与其他许多人类类似。只是凭着极度进取的努力，并改变了交易的根据地，我才最终取得了成功。

当时的股票代理佣金是 0.125%，买进或卖出分别收取。

多次努力想要进入交易所都徒劳而返后，我终于决定采取强制手段。我在报纸上刊登了广告，提出在股票交易时无论买卖都收取 0.062 5% 的交易费。这一声明无异于在这群老顽固的大本营投了一枚炸弹，让他们近乎瘫痪。这样，他们的客户减少了，而我的客户人数则稳定增加，这令他们更加不痛快。但是他们不得不接纳我进入他们的行列，这样才能确保我服从他们的规则，只按他们习惯的方式进行交易。我加入交易所一共花了 500 美元，包括入会费和其他杂费。而当时一个会员席位费用为 35 000 美元，同我所花费用形成了鲜明对比。费用的差别固然很大，而在华尔街事务的任何其他领域也都发生了同样巨大的变化。当时的老成员中包括雅各布·利特尔(Jacob Little)、约翰·沃德(John Ward)、戴维·克拉克森(David Clarkson)等人，他们的名字都可以在证券交易所的档案馆中找到。

有个例子可以证明当时交易所成员资格受重视的程度：投机者们常常每周付 100 美元，或者支付相当于成员资格费用的 10 倍，仅仅是为了在叫股时间能从锁洞里偷听。

尽管这场恐慌带来的萧条非常严重，在全国范围内带来了持续的影响，从根本上动摇了人们的信心，但是总体来说，这场恐慌也带来了巨大的收获，标志着金融和投机发生重大进展时代的到来。正是由于这场恐慌，华尔街年轻的力量开始登场，而如果没有这突然而猛烈的觉醒，这种年轻的力量大概还需要潜伏相当长的时间。恐慌的爆发，不仅将年轻的美国带到了投机、商业及其他业务的前沿，也给贸易和工业的每个部门带来了真正的推动

力,而国家从这一推动力中得到的益处,至今仍不曾减少。

这种新的因素,从任何国家所经历过的最大的商业变革的剧痛中产生,并以惊人的速度继续发展壮大。不久以后,证券交易所就需要整整一幢大楼作为总部来取代最初的地下室。这时证券交易所管理委员会成员纷纷开始期待安排完成这一举措。那些我最初在华尔街遇到的老古董们,仅仅想到如此惊人的进步都会觉得震惊吧!

这一发展阶段在华尔街不能不算是非凡时期:与任何其他国家所处的同一阶段相比,以上我提到的新因素所取得的进步都出类拔萃。只有在美国,这股年轻的力量在金融领域才能独领风骚;他们所取得的成就也证明了选择的正确性,而这种选择恐怕不可能出现在任何其他国家。尽管有些人拖后腿,偶尔还有那些“古怪团”的阻挠,但是美国自由的共和制度为这一进展铺垫了道路。别的国家则急不可待地纷纷效仿。

这个时期的交易所位于威廉街上,在比沃街和交易大厅(Exchange Place)之间。这个地点让人联想到投机方面发生过的重大活动。雅各布·利特尔正是在此九次大赚大赔。“闪电计算器”安东尼·摩斯也曾在此工作。安东尼可以在普通会计师计算一系列数字的时间里轻易加完四列数字。他曾做过职员,靠极度节俭省下了700美元后开始进行股票买卖。摩斯当时的经历甚至比后来的基恩更具传奇色彩。他曾在一年内赚了几百万美元又迅速破产,没有剩下任何资产。然而,他的所有亏损没有任何不光彩之处,与费迪南德·沃德(Ferdinand Ward)的欺诈把戏毫无关系。

在那个时代,朝气蓬勃的投机者们还没有学会许多新的现代欺诈方法。在这里,丹尼尔·德鲁(Daniel Drew)开始积累起几百万美元,后来却突然千金散尽;在这里,岩岛(Rock Island)、普罗里申市(Prairie du Chien)及哈莱姆(Harlem)等著名的“垄断案”得以策划;在这里,财富迅速积累,在西部建起了长达20 000英里的铁路,让本来只能是一片荒原的上千万公顷土地像玫瑰一般绽放,打破了鲍德利(Powderly)先生认为投机不可能产生任何物质商品的观点,进而为国家增加了巨大的地产财富,同时也给贸易和商业带来了无法计算的收益,为来自东部各州的开拓者和

过剩人口提供了舒适的家园，富饶的土壤也吸引了来自世界其他国家饱受欺凌的人前来共享自由和繁荣。

雅各布·利特尔的一次投机冒险因为期权合约 60 天的时限规定而史上闻名。由于他想要操纵市场的这一企图，使这一时限的设定成为必要。在德鲁对伊利资产及股票进行交易的早期，他是伊利最重要的投机者之一。利特尔先生一直在以卖方期权大笔卖出伊利股票，时间范围为 6~12 个月。这是在“垄断”历史前期，科学管理这些垄断的方法尚未得到充分发展，而“盲资公司”的形式也尚未成形。

伊利董事会主要成员达成联盟想要对利特尔先生实行“垄断”，将伊利股票拉至较高价格。他们想象，利特尔先生对其目的一无所知，安排好一切准备“政变”，计划于某一天 14:00 达到危机点，攻利特尔于不备，将他彻底打垮，使其不再有翻身之日。然而，在这群人算计好利特尔灾难来临的前一小时，他走进了伊利股票的交易处，打开一个装满可转换债券的包，要求转换成同等价值的股票。原来他曾在伦敦购买了债券并安全锁好，以备不时之需，这次在紧急状况到来之际立即使用。就这样，他得到了股票，交割了合约，打破了那群人的“垄断”，成功抽身而出。

在这一事件以后开始实施 60 天的期权时限，以阻止类似由空头操纵的胜利。

在后面的章节中将会介绍，利特尔先生可转换债券的把戏一直为继他之后的伊利投机者们所使用，这些投机者们在几次情况中证明，如此操作能有好几百万美元进账。

利特尔先生对那些运气不佳的投资者们过于慷慨宽容。他曾说过，他免除董事会成员们债务的钞票都可以用来糊他的私人办公室了。他的记忆力同样超群。他能不做任何记录而轻易记住一天内进行的全部交易，而且没有任何误差。

像德鲁一样，利特尔先生同样衣着随意，戴的帽子很像农夫，而且绝非富裕农夫的帽子。然而，当时他预测投机风险的能力却无人能敌。